

# SIRENIA

CURIERUL SEZONULUI LA CONSTANȚA

## Cestiunea cazinoului în fața parlamentului

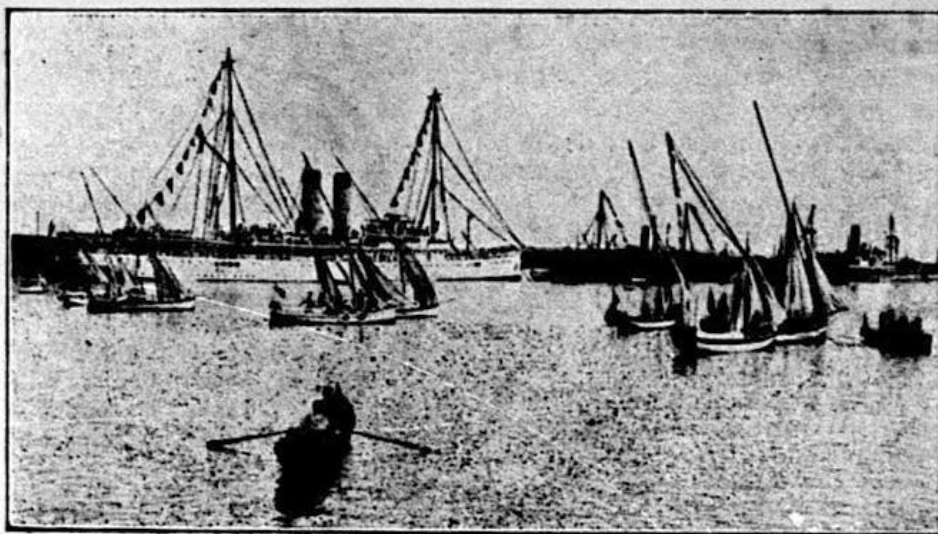
— Discursul D-lui N. Cananău —

D-lor deputați, am cerut cuvântul ca să dovedesc cu cifre în mână la ce rezultat se ajunge, dacă acest proiect va deveni lege.

Am să vorbesc mai mult de societatea Constanța, pentru că cunosc mai bine lucrurile și mersul societății acesteia, și vă spun că poate pentru mine se prezintă mai simpatic decât societățile celelalte, pentru că la societatea Constanța toți acționarii sunt români.

Mai țin să arăt un lucru: că cine trage mai multe beneficii din societatea aceasta e însăși comuna Constanța. Comuna Constanța pentru dreptul de exploatare al cazinoului încasează 100.000 lei pe an, și a întrebuițat această sumă chiar prin trecutul buget pentru facerea digurilor din Constanța, lucrări cari deja s'au și început și cu care sumă se plătește lucrarea. Înainte cazinoul nu era dat în exploatare și câțiva ani primăria l-a exploatat în regie, și știți d-voastră care a fost rezultatul? Primăria în fiecare an avea un deficit între 70—80.000 lei. Acest rezultat a făcut pe primărie să se debaraseze de cazinou și să-l dea în exploatare. Azi pe lângă că primăria încasează 100.000 lei pe an, ea a obligat pe societate, tot în interesul orașului și al comunei, să facă un hotel cu 200 de camere, hotel, care a costat 4.900.000 lei. În afară de aceasta, tot societatea a fost obligată să facă un restaurant și o bucătărie care a costat 600.000 lei. În plus a obligat-o să facă mărirea terasei, lucrări pentru care s'a făcut deja devizul și care va costa pe societate 1.000.000.

Vedeți dar, d-lor, ce sacrificii au făcut și fac acționarii societății pentru Constanța. Mai trebuie să știți că acționarii trei ani de zile n'au avut nici un dividend. Singurul an în care au avut un dividend, este în anul 1915, și am aci,



d-lor deputați, ultimul bilanț din care se vede că suma brută încasată dela cărți a fost de 1.689.216 lei, dela teatru 67.000 lei; bine înțeles că a fost așa de sporit acest venit din cauza cazinoului. Exploatarea hotelului a produs 82 mii lei.

Prin urmare, tot venitul a fost de 1.800.000 lei; cheltuielile de exploatare s'au urcat la 381.000 lei, în aceste 381 mii lei intră și 100.000 obligațiunea care o are către comună, iar datoriile plătite în cursul anului 1915 au fost de 719.000 lei.

D. de Marçay a încasat 500.000 lei.

Eu recunosc, d-lor, că partea aceasta din urmă e mai puțin simpatică, și dacă d-voaste doriți ca să loviți cât mai tare această parte n'aș avea nimic de zis, fiindcă d. De Marçay pentru această parte a d-sale a emis acțiuni de 3.000.000 lei; dacă voiți să loviți această parte, eu sunt de acord, cu atât mai mult, cu cât și majoritatea acționarilor sunt străini. Prin urmare, vedeți a rămas un beneficiu net societății de 200.000 lei, din care pentru prima dată s'a acordat un dividend de 8 la sută acționarilor, iar restul s'a trecut la capitalul de rezervă.

Urmează o serie de cifre care arată că

cu impunerea de 50 la sută, societatea se distruge. Apoi oratorul continuă:

Veți lovi prin proiectul de lege 1.000 de acționari toți români; veți ruina pe unii, pentru că trebuie să știți, d-lor deputați, că sunt foarte mulți mici comercianți, chiar funcționari, cari și-au pus micile lor economii în cumpărarea de acțiuni în speranța unei dobânzi mai mari. În afară de aceasta, rezultatul va fi că și comuna Constanța va fi lovită, fiindcă, d-lor, d-voastre spuneți în proiect că jumătate din beneficii vor fi ale comunei, dar vedeți că cu impozitul d-voastre de 50 la sută beneficii nu sunt, ci deficit.

Primăria Constanța va mai fi obligată la despăgubiri și daune după contract (am aici contractul, nu vă cetesc decât partea referitoare la daune).

În cazul când d. De Marçay, sau reprezentantul său, va fi pus în neputință de primărie sau de autoritățile superioare de a se folosi de exploatarea cazinoului în condițiunile prezentului contract, comuna Constanța va fi obligată să ramburseze concesionarului, fără nici o rezervă, sumele cheltuite și rămase neamortizate prin construcțiunile și instalațiunile dela cazinou, pentru restaurant și pentru hotel, acesta din urmă

devenind proprietatea comunei. Pe lângă aceasta, în cazul prevăzut mai sus, primăria va plăti d-lui Baron Edgard de Marçay, sau reprezentanților săi, drept orice despăgubire, o sumă egală cu două treimi din valoarea arenzilor pe cari d-șă trebuie să le plătească primăriei din ziua împiedicării și până la finele contractului."

D-lor, am aici socoteala sumei pe care primăria va fi obligată să o plătească; două treimi din suma pe care trebuie să o verse anual va fi de 1 milion 716.000 lei și valoarea clădirilor 4.900.000 lei, deci primăria va fi obligată să plătească societății 6.617.000 lei.

D-lor deputați am ținut să iau cuvântul mai mult în interesul comunei Constanța și în interesul acționarilor, întru cât sunt români.

Nu am înțeles să-l apăr pe d. De Marçay, fiindcă partea d-sale este partea nu se poate renunța la lege, cel puțin cea mai puțin simpatică. Față de aceasta, eu v'as rugă, d-lor deputați, ca, dacă să-i aduceți o îndulcire, căci ar fi păcat să loviți în acționarii români, și în orașul Constanța, care veți recunoaște și d-voastre că a profitat și va profita încă mult, dacă nu ați aplică această lege așa cum voiți să o aplicați, ci ați mai indulci-o.

xox

## Eu nu cred...

(Traducere)

*Iubito, eu nu cred în cerul  
De care toți popii vorbesc;  
Cred numai în ochii tăi, unde  
Găsit-am seninul ceresc.*

*Eu nu cred în Domnul, de care  
Popimea vorbește mereu;  
Cred numai în inima-ți, dragă,  
Și nu cunosc alt Dumnezeu.*

*Eu nu cred în diavoli și'n iadul,  
In care scrâsnesc păcătoși;  
Cred numai în inima-ți crudă  
Și'n ochii nespuz de frumoși.*

xox

## Condițiunile naturale pe cari trebuie să le îndeplinească o plajă

Când mergem la mare, spre a ne întrema, trebuie să dăm cea mai mare și cea mai serioasă atențiune, alegerei țărmului.

Mai toți autorii susțin, că medicația maritimă nu se prescrie pentru a vindeca ci pentru a refăce, a îmbunătăți și a crea.

Puterea acestei medicațiuni este așa de folositoare și așa de mare încât refăce natura și constituția omului. „A trăi pe pământ este un repaus, a trăi pe mare

*e o luptă; o luptă însuflețitoare pentru acel care poate să o suporte.*“

Dar pentru atingerea acestui scop, trebuie ca țărmul ales să conțină elementele însuflețitoare; căci nu toate țărmurile sunt la fel.

Din punctul de vedere al geografiei fizice, un țărm ca să fie prielnic pentru băi, trebuie să fie puțin adânc, comod și să prezinte siguranță, cu alte cuvinte trebuie să fie scutit de orice pericol, care ar depinde de configurația solului de pe coaste sau de topografia sa proprie zisă.

Când suntem nevoiți să încredințăm unei plăji, ființe cari ne sunt scumpe, suntem datorii ca să nu uităm vorbele lui Shakespeare: *Perfid ca vnda mărei.*

Prima condiție, pe care trebuie să o îndeplinească o plajă bună, este ca să prezinte siguranță și pentru aceasta, plaja trebuie să fie nisipoasă.

În adevăr, pozițiunile stâncoase, unde vin valurile mărei de se sparg cu zgomot, prezintă o privesc măreață, dar suprafata alunecoasă a stâncilor și mai ales erăpăturile lor expun pe copii la căderi.

Afară de asta, lângă stânci, marea este în totdeauna turburată de valurile apei, astfel că acei ce se scaldă în ea nu pot să se joace, nu pot să alerge și mai sunt și obiectul unei continue supravegheri.

Pe o plajă nisipoasă, țărmul este regulat, marea e liniștită, nu așa de adâncă și acei cari se scaldă nu sunt în primejlie.

Ţărmul maritim al județului Constanța ni se prezintă sub trei forme deosebite:

*Un țărm format din stânci și pietre rotunde, un țărm mixt, format din stânci pietre și nisip și un țărm exclusiv nisipos.*

Plaja dela Mamaia face parte din ultima categorie și din acest punct de vedere ea este ideală.

xox

## Spicuri

În numeroasa asistență dela reprezentația operetei *Cowboy-ul*, am remarcat următoarele persoane:

D-nii: d-r Pilescu cu d-na; Negulescu cu d-na; Manisalian cu d-na; Comandor Lăpușneanu cu d-na; Rădulescu-Dobrogea cu d-na; Loc. colonel Butunoiu cu d-na; d-r Rusovici cu d-na; procuror Dumitrescu cu d-na; d-na colonel Rășcanu; Maior Naum cu d-na; maior Stănescu cu d-na; Sp. Macri cu d-na; Ath. Vlădescu cu d-na; Căpitan Jugureanu cu d-na; Mosgos cons. C. Anel cu d-na; Căpitan Roșca cu d-na; Căpitan Costiniu cu d-na; Sagredo cu d-na; Papazoglu cu d-na; Lupascu cu d-na; Lascaridis cu d-na; D. Funducas cu d-na; Mastero cu d-na; Ionescu cu d-na; Tur-

batu cu d-na; M. Presente, cu d-na; Demirof cu d-na; S. Seni cu d-na; B. Hazan cu d-na; N. Buzdugan cu d-na; Bernard cu d-na; Ath. Hagi Petrof cu d-na; I. Goldstein cu doamna; Beiu cu doamna; Grunberg cu doamna; N. Abramescu cu doamna; Căpitan Cristescu cu d-na; B. Companeitz cu d-na; Veinstok cu d-na; F. Bercovici cu d-na; C. Nichifor cu d-na; L. Abramovici cu d-na etc.

**D-rele:**

Marie Ionescu, Frimu, Petrescu, Dumitrescu, Buyes, Buzdugan, Naum, Anghelidi, Ghion, Butunoiu.

**D-nii:**

General Paraschivescu, Colonel Stoika, Popovici procuror gen.; Manisalian, Bentoiu, Al. Cosma, P. Dobrescu, N. Constantinescu, M. Capeleanu, Maior Stănescu, Maior Nedelcu, Căpitan d-r Marinescu, Loc. Paul Drăgulinescu, Subloc. R. Dumitrescu, Subloc. Gheorghiadis, Subloc. Vasilescu, Lombardo, Pappas, Ivanovici, Albachary, Ionel Bănescu, Loc. Dumitrescu, Loc. Chiliman, Loc. Nicolaide, Loc. Nicolaescu, Subloc. Stamatiu, Sublocot. Stamatiu, sublocot. Cornea, Balian, Boscof, Dumbravă Chitu, L. Dumitriu, Birenfeld, Bercovici, etc.

xox

## Vizitatorii Constanței

CONSTANȚA-PALACE.—D-nii: Prințul Calimachi cu familia Buc., Ministru Costinescu cu familia Buc., d-nii: Bușilă, Văsescu deputat cu d-na Buc., Pappia cu d-na Buc., Dinischiatu cu d-na Buc., Căpitan Roman cu d-na Buc., Iohanes Roberts Buc., C. Goran cu d-na Buc., Doamna Sophie Veisegrund Buc., Mehemmed Suad Bey C-pol, Filip Corlătescu Buc., C. Dallas C-pol, N. Papadimitriu C-pol Sir and Lady Sagredo C-pol, Lombardo C-pol, Altinalmazis C-pol, Floarea Pașcani cu d-na Buc., Benyajchy cu d-na Buc., D-na Margulies Buc., d-na Mery Buc., Lascaridis C-pol, Knapp, Bușilă, Ștefănescu, Vlădescu-Olt, Dinis Hiottu, d-na Ecet, Venescu Buc., Jean Atanasiu Buc., Tomulescu, Maior Stănescu, Paul Kiriacescu, Tatamof Paraschivescu, Stănescu, d-na Vărvoreanu, Luca Lazăr, Popof St. Tențenț, Max Rigjales.

HOTEL BULEVARD.—d-nii: E. Dumitriades C-poli, Iosuf Zia C-pol, Spiru Raftopulos, D. Soviado C-pol, d. Pentzalis C-pol, T. Anastase C-pol, Iohn T. Movot Gafați, Ionel Bănescu cu d-na Buc., Eliezer Givre C-pol, Kiamid Ismail Bey C-pol, Băstean Langheveld Buc., Miss Alice Putzigher Buc., Isak Assea C-poli, Ismail Nadjy C-pol, Ali Bey C-pole, Halim Efendy Ibrahim C-pol, I. G. Blum Buc., I. B. Alginadachio C-pol, Cristea Triten Galați, Sotirios Funducas Sulina, M. M. Behmoares C-pol, M. Popescu Buc., Murad Mahmud C-pol.

GRAND-HOTEL. — D-nii: R. Popescu Buc., Sever Suleiman C-pol. Locot. Sorescu Ploesti, Sebastian Teodorescu Tulcea, Spiru Paxino Bucuresti, Iosef A. Levy Medgedia, Ing. Arghirescu cu d-na Buc., Lt. Fotiadi Buc., Djavad Mashar C-pol. Marco Polo Buc., Jean Haass cu d-na Buc., Ing. Enciulescu Carabac. Eremia Popa Pervelia, Leon Donnenfeld Buc., Col. Petrus Braila. Ch. Chirulescu Buc., Hasan Seky Bey Cospol, I. Enescu Buc., Lt. Manolescu, P. Achimescu arhitect Bucuresti, M. D. Ceaparu. Bucuresti, P. Atanasiadi Bazargic. L. Trandis cu d-na Bazargic, Eustratiadi C-pol. D-na Filiti Buc., Paniu Pulca Buc., Const. Basarabescu Buc., Negruzti cu d-na Buc., I. Jitiani cu d-na Seremet, Capitan Sandu Braila

HOTEL CAROL. — D-nii: Metaxa-Doro Buc., d-na Anie Aurian Buc., N. Leonard Buc., Col. Aug. Stoika Loco, V. Maximilian Buc., d-na Martan Luca Buc., d-ra Didina Stefanescu Bucuresti. Demetre Gheorghiu Bucuresti, d-na E. Mavrodi Buc., Carcalicianu Buc., Budişteanu Loco, Movat cu d-na Galaţi. Toncato cu d-na Brăila, H. Fulga Buc., A. Theiler Buc.

ELITE HOTEL. — D-nii Albert Samuel Buc., Mauriciu Musafia Buc., E. Fraghie Călăraşi, Max Goldstein cu d-na Buc., L. Loeventhon Brăila, Capitan T. Ionescu Buc., Bakish Isak Buc., Leibovici Galaţi, M. Moscovici Bucuresti. H. Dumitrof Buc., I. Chidu Buc., Alb. M. Trandafirescu cu d-na Buc.

REGINA HOTEL. — D-nii: Seni Loco, R. Anghelescu Buc., N. Lagutis C-pol, d-na Roza Felichon Brăila, d-na Colonel Dumitrescu Loco, L. Kinakides C-pol, N. Vernescu jud. de instr. Loco, M. Graur cu d-na şi d-soara Buc., H. Cavaf Buc., S. Blebea Buc., P. Macri Buc., Gheroghianis C-pol, Mavis C-pol, Zumbuloglu C-pol, Albert Semach C-pol Iancovici C-pol, B. Zissu Buc., d-ra Gh. Cilag Budapesta, Const. Rusu c-pol, I. Emizoglu C-pol.

HOTEL REGAL. — D-nii: Femi Asan C-pol, B. Herscovici Buzău, Niţă Aldea Mangalia, Alexandru Mimmy avocat Buc., Căp. Papazoglu cu d-na Buc. Buc., Căp. C. Papazoglu cu d-na Buc., Lupu Segall Iaşi, Aurel Grunberg Buc., M. I. Lendenberg Buc., Severian C-pol, Căp. Zaharia G-ghe Mangalia, C. Dumitrescu Buc., G. D. Carussy Buc., Iose Menduza cu d-na Buc., Oscar Grinberg Buc., A. Z. Alexandrides, Isac Iaphet C-pol, Gh. Păiş Buc.

In fiecare seară in barul cazinoului, intre orele 5 şi 7:

## THE TANGO

sub conducerea

maestrului José Mendoza

## Mersul Trenurilor

### CONSTANŢA—PLECARE

<b>Pentru:</b> Bazargic	ora	4.—	a. m.
Bucureşti (accel)	"	6.24	a. m.
"	"	2.25	p. m.
" (expres)	"	3.20	p. m.
Feteşti (mixt)	"	6.50	p. m.
Bucureşti (pers.)	"	10.—	p. m.

### CONSTANŢA—SOSIRE

<b>Dela:</b> Bazargic	ora	12.15	a. m.
Bucureşti (pers.)	"	6.15	a. m.
Feteşti (mixt)	"	11.—	a. m.
Bucureşti (expr.)	"	11.30	a. m.
" (pers.)	"	2.10	a. m.
" (accel.)	"	9.55	a. m.

**Trenul de Berlin: Soseşte** in Constanţa in fiecare Marţi, Joi şi Duminică ora 10.30 p. m. **pleacă** in fiecare Mercuri, Vineri şi Duminică ora 6.03 p. m. **Reducerea de 40 la sută pentru biletele de băi a început dela 115 Aprilie.**

## CAZINOUL COMUNAL

# Compania lirică „Grigoriu”

Asociaţia Maximilian & Leonard

va juca

Joi 5 Mai 1916

# Orientală

(Die Orientbraut)

Operetă in 3 acte de Hans Leutert.

Traducţiune de Conta. Muzica de Gustav Hugo.

In rolurile principale D-nii:

Al. Gheorghiu, Theodoru, N. Leonard, V. Maximilian, Gr. Petrovicescu, I. Bidescu, N. Stănescu, M. Graur, Georgescu-Frunză, Ulise G. Niculescu şi I. Stoenescu.

Doamnele: Anie Aurian, Natalia Macri, Graur, Ec. Petrovicescu A. Dragomirescu, I. Stoenescu.

Domnişoarele: Al. Filotti, C. Dimitrescu, N. Stănescu, P. Pagu, I. Stoenescu, Olga Şerbănescu, Lisa Ionescu.

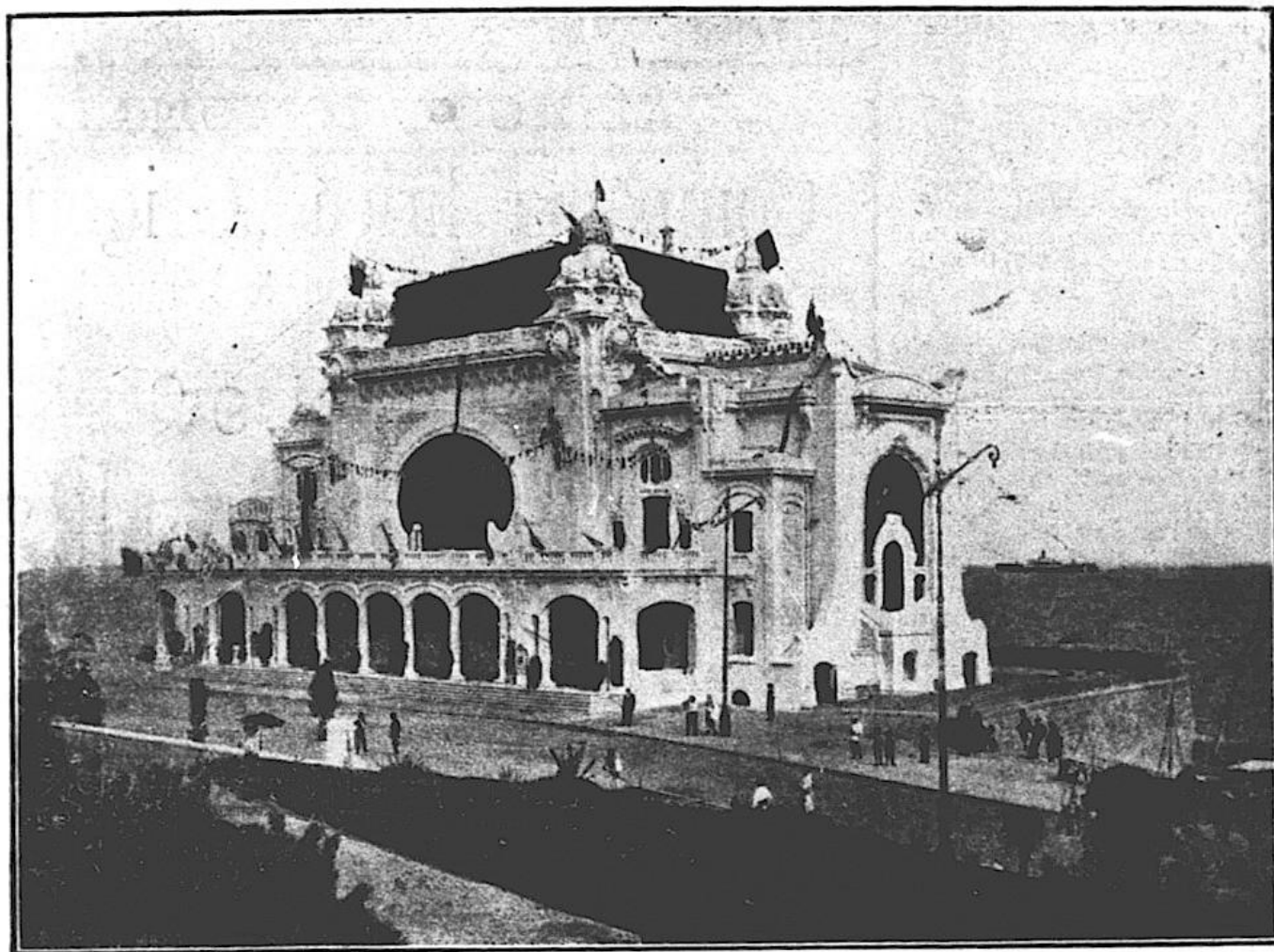
Dirijează D-l IG. BLUM

Cor şi orchestră proprie

PREŢURILE: Loji jos fund lei 30, Loji sus faţă lei 30, Loji sus fund lei 20, Litere (fotoliuri) lei 10, Rezervate lei 8, Stal I lei 4, Stal II lei 2, Suplm. dreapta şi stânga lei 10.

# CAZINOUL COMUNAL

Perla Mării Negre



SUB DIRECTA CONDUCERE  
a societăți marilor stabilimente din Constanța

Orchestra și cinematograf. Diferite atracțiuni.  
Baluri de copii. Serate dansante. Cofetărie-five o'clock